II

(Tiesību akti, kuri pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana nav obligāta)

LĒMUMI

KOMISIJA

KOMISIJAS LĒMUMS

(2008. gada 8. aprīlis),

ar kuru groza Lēmumu 2001/781/EK, ar ko apstiprina saņēmēju iestāžu rokasgrāmatu un to dokumentu glosāriju, kurus var izsniegt saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1348/2000 par tiesas un ārpustiesas civillietu un komerclietu dokumentu izsniegšanu dalībvalstīs

(izziņots ar dokumenta numuru K(2008) 1259)

(2008/541/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2000. gada 29. maija Regulu (EK) Nr. 1348/2000 par tiesas un ārpustiesas civillietu un komerclietu dokumentu izsniegšanu Eiropas Savienības dalībvalstīs [1] un jo īpaši tās 17. panta a) punktu,

apspriedusies ar komiteju, kas izveidota saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1348/2000 18. pantu,

tā kā:

(1) Lai īstenotu Regulu (EK) Nr. 1348/2000, bija jāsastāda un jāizdod rokasgrāmata, kas satur informāciju par saņēmējām iestādēm, kuras izraudzītas saskaņā ar minētās regulas 2. pantu. Minētā rokasgrāmata iekļauta I pielikumā Komisijas 2001. gada 25. septembra Lēmumam 2001/781/EK, ar ko apstiprina saņēmēju iestāžu rokasgrāmatu un to dokumentu glosāriju, kurus var izsniegt saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1348/2000 par tiesas un ārpustiesas civillietu un komerclietu dokumentu izsniegšanu dalībvalstīs [2].

(2) Ņemot vērā informācijas izmaiņas, par kurām Komisijai paziņoja saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1348/2000 2. panta 4. punktu, rokasgrāmatā jāizdara grozījumi.

(3) Tāpēc jāizdara attiecīgi grozījumi Lēmumā 2001/781/EK,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

Vienīgais pants

Lēmuma 2001/781/EK I pielikumā iekļauto rokasgrāmatu, kas satur informāciju par saņēmējām iestādēm, groza saskaņā ar šā lēmuma pielikumu.

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2008. gada 8. aprīlī

Komisijas vārdā —
priekšsēdētāja vietnieks
Jacques BARROT

[1] OV L 160, 30.6.2000., 37. lpp.
[2] OV L 298, 15.11.2001., 1. lpp. Lēmumā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2007/500/EK (OV L 185, 17.7.2007., 24. lpp.).

PIELIKUMS

Rokasgrāmatā, kas satur informāciju par saņēmējām iestādēm, pēc iedaļas par Apvienoto Karalisti pievieno šādas iedaļas.

"ČEHIJA

I. Saņēmējas iestādes: rajonu tiesas (*okresní soudy*).

Kontaktinformācija ir atrodama saņēmēju iestāžu rokasgrāmatā, kas ir pieejama Eiropas Tiesu atlasa civillietās tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/

II. Pieejamie saņemšanas veidi:

— ar licencēta pasta pakalpojumu sniedzēja starpniecību,

— pa faksu,

— pa e-pastu.

III. Veidlapu var aizpildīt čehu, slovāku, angļu vai vācu valodā.

DĀNIJA

I. Saņēmēja iestāde ir Tieslietu ministrija.

Justitsministeriet
Slotsholmsgade 10
DK-1216 København K
Tālrunis: (45) 72 26 84 00
Fakss: (45) 33 93 35 10
E-pasts: jm@jm.dk

Tieslietu ministrija ir saņēmēja iestāde visai valstij.

II. Dokumentus var nosūtīt pa pastu, faksu vai e-pastu, ja vien saņemtais dokuments pilnībā atveido izsniegto dokumentu un visa dokumenta informācija ir skaidri salasāma.

III. Dānija piekrīt, ka regulai pievienoto veidlapu var aizpildīt dāņu, angļu vai franču valodā.

IGAUNIJA

I. Saņēmējas iestādes: tiesas dokumentu saņēmēja iestāde ir Tieslietu ministrija.

Justiitsministeerium
Tõnismägi 5a
15191 Tallinn
Eesti
Tālrunis: (+372) 6 208 183 un (+372) 620 8186
Fakss: (+372) 6 208 109
E-pasts: central.authority@just.ee

II. Pieejami šādi saziņas veidi:

— dokumentu saņemšanai un nosūtīšanai: pasts, tostarp privāta kurjera pakalpojumi,

— citai saziņai: tālrunis un e-pasts.

III. Papildus igauņu valodai ir atļauta angļu valoda.

KIPRA

I. Saņēmēja iestāde: Tieslietu un sabiedriskās kārtības ministrija.

Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως (Ministry of Justice and Public Order)
Λεωφόρος Αθαλάσσας 125 (Athalassas Avenue 125)
CY-1461 Λευκωσία [Lefkosia (Nicosia)]
Κύπρος (Cyprus)
Tālrunis: (357) 228 059 28
Fakss: (357) 225 183 28
E-pasts: registry@mjpo.gov.cy

II. Iestādēm pieejamie dokumentu saņemšanas veidi:

pasts, fakss, e-pasts.

III. Valodas, kuras var lietot, aizpildot standarta veidlapu:

grieķu un angļu valoda.

LATVIJA

I. Saņēmēja iestāde: Tieslietu ministrija ir par visu valsti atbildīgā saņēmēja iestāde.

Latvijas Republikas Tieslietu ministrija
Brīvības bulvāris 36
LV-1536, Rīga
Latvija
Tālrunis: (371) 67 03 67 16
Fakss: (371) 67 21 08 23
E-pasts: tm.kanceleja@tm.gov.lv

II. Iestādēm pieejamie dokumentu saņemšanas veidi:

dokumentus var saņemt pa pastu, faksu vai e-pastu.

Dokumentu izsniegšanas pieprasījumu un izsniegšanas apliecību var saņemt pa faksu vai e-pastu, ja to nosūta arī pa pastu.

III. Valodas, kuras var lietot, aizpildot standarta veidlapu:

papildus latviešu valodai Latvija pieņem standarta veidlapas, kuras aizpildītas angļu valodā.

LIETUVA

I. Saņēmējas iestādes: saņēmējas iestādes ir pirmās instances tiesas.

Kontaktinformācija ir atrodama saņēmēju iestāžu rokasgrāmatā, kas ir pieejama Eiropas Tiesu atlasa civillietās tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/

II. Iestādēm pieejamie dokumentu saņemšanas veidi:

tiesas un ārpustiesas dokumentus izsniedz, nosūtot pa pastu un faksu.

III. Valodas, kuras var lietot, aizpildot standarta veidlapu (skatīt 4. pantu):

papildus lietuviešu valodai Lietuvā pieņems arī standarta pieprasījuma veidlapas, kuras aizpildītas franču vai angļu valodā.

UNGĀRIJA

I. Saņēmējas iestādes

Saskaņā ar 2. panta 3. punktu piecu gadu laikposmam Tieslietu ministrija ir izraudzīta par saņēmēju iestādi. Visi pieprasījumi nosūtāmi Tieslietu ministrijas Starptautisko privāttiesību departamentam.

Igazságügyi Minisztérium
Nemzetközi Magánjogi Osztály
1363 Budapest
Postafiók 54
Tālrunis: (36-1) 441 31 10
Fakss: (36-1) 441 31 12
E-pasts: nemzm@im.hu

II. Iestādēm pieejamie dokumentu saņemšanas veidi:

pasts, fakss, e-pasts.

III. Valodas, kuras var lietot, aizpildot standarta veidlapu (skatīt 4. pantu):

ungāru, vācu, angļu, franču valoda.

MALTA

I. Izraudzītās saņēmējas iestādes

Iestāde:

L-Uffiċċju ta' l-Avukat Ġenerali
Il-Palazz
Pjazza San Ġorġ
Valletta CMR02

Valsts amatpersonas:

1) *Cynthia Scerri De Bono*
L-Uffiċċju ta' l-Avukat Ġenerali
Il-Palazz
Pjazza San Ġorġ
Valletta CMR02
Tālrunis: (356) 21 25 68 32 06
Fakss: (356) 21 23 72 81
E-pasts: cynthia.scerri-debono@gov.mt

2) *Heidi Testa*
L-Uffiċċju ta' l-Avukat Ġenerali
Il-Palazz
Pjazza San Ġorġ
Valletta CMR02
Tālrunis: (356) 21 25 68 32 09, (356) 21 22 55 60
Fakss: (356) 21237281
E-pasts: heidi.testa@gov.mt

II. Iestādēm pieejamie dokumentu saņemšanas veidi: dokumentu oriģināli nosūtāmi pa pastu. Dokumentus var nosūtīt pa faksu/e-pastu.

III. Valodas, kuras var lietot, aizpildot standarta veidlapu: angļu valoda.

POLIJA

I. Saņēmējas iestādes ir rajonu tiesas (*Sądy Rejonowe*).

Kontaktinformācija ir atrodama saņēmēju iestāžu rokasgrāmatā, kas ir pieejama Eiropas Tiesu atlasa civillietās tīmekļa vietnē:
http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/

II. Dokumentus var saņemt tikai pa pastu.

III. Standarta veidlapu var aizpildīt poļu, angļu vai vācu valodā.

RUMĀNIJA

I. Rumānijas saņēmēja iestāde tiesas un ārpustiesas dokumentu izsniegšanas pieprasījumiem no Eiropas Savienības dalībvalstīm ir tā rajona tiesa, kurā dzīvo attiecīgais adresāts vai atrodas attiecīgais uzņēmums.

Kontaktinformācija ir atrodama saņēmēju iestāžu rokasgrāmatā, kas ir pieejama Eiropas Tiesu atlasa civillietās tīmekļa vietnē:
http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/

II. Papildus rumāņu valodā aizpildītām veidlapām Rumānija pieņem arī standarta pieteikuma veidlapas, kuras aizpildītas angļu vai franču valodā.

SLOVĒNIJA

I. Saņēmējas iestādes ir rajonu tiesas.

Kontaktinformācija ir atrodama saņēmēju iestāžu rokasgrāmatā, kas ir pieejama Eiropas Tiesu atlasa civillietās tīmekļa vietnē:
http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/

II. Dokumentu oriģinālus var saņemt tikai pa pastu.

III. Standarta veidlapu var aizpildīt slovēņu un angļu valodā.

SLOVĀKIJA

I. Saņēmējas iestādes ir rajonu tiesas (*Okresný súd*), kurām ir teritoriāla jurisdikcija atbilstīgi Eiropas Tiesu atlasam civillietās.

Kontaktinformācija ir atrodama saņēmēju iestāžu rokasgrāmatā, kas ir pieejama Eiropas Tiesu atlasa civillietās tīmekļa vietnē:
http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/

II. Valoda, kuru var lietot, aizpildot standarta veidlapu (4. pants): slovāku valoda."